

福祉風土をつくる広報紙

# 竹とんぼ

創刊号 昭和60年1月1日

編集発行

社会福祉法人 緑樹会

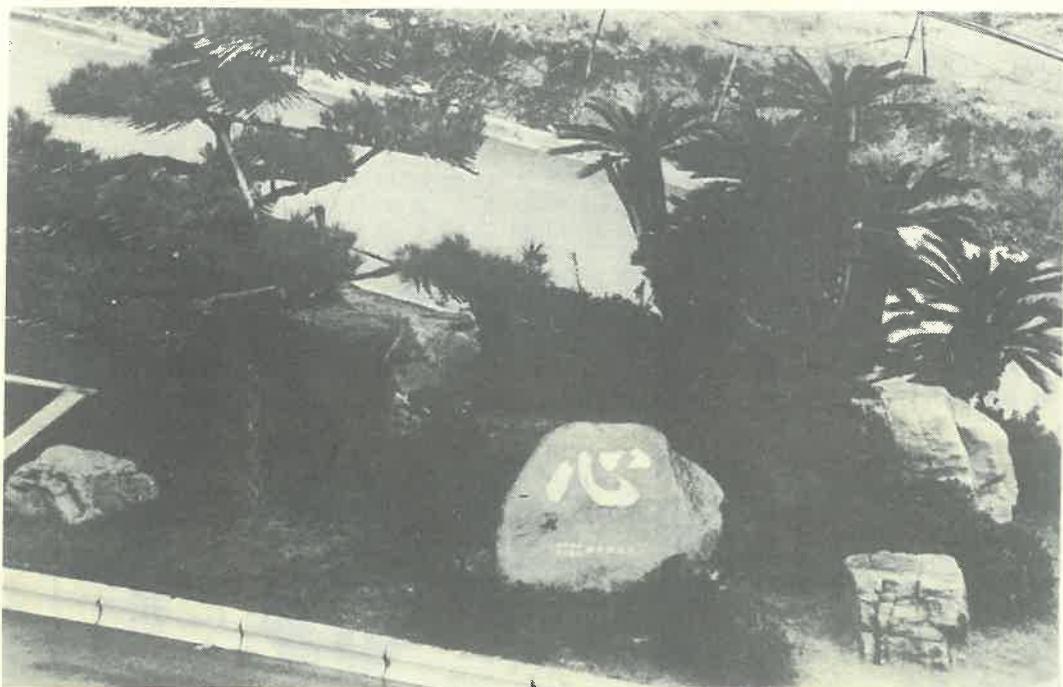
軽費老人ホーム 緑樹苑  
特別養護老人ホーム

発行責任者

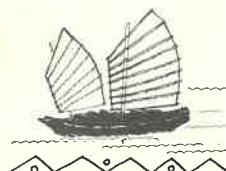
(施設長)中村 優

〒904-21 沖縄市字高原1168

電話 09893-3-1205



## 航海日誌



昭和六十年、元旦。緑樹苑の杜の朝。雛雀が露にきらめく羽を震わす。

今、「竹とんぼ」が翔ばんとす。

雛雀の水玉色の羽音が、研ぎすまされた慎重さを装う空氣を共震せしめ、冬の光を炎上させた今、「竹とんぼ」が翔ばんとす。淡い想いは何処。見果てぬ夢を見ん。

闇雲に突走っている者を立止まらせ、うずくまっている者を振りかえらせんと。今、「竹とんぼ」が翔ばんとす。

もとより、墜ちるのは覚悟の上、そのときは、航空力学と「心」に雛雀の息吹きを吹きこむだけさ。

かじ  
風ゆ 太陽ゆ、 見ちよーりよー。

うねひやー、「竹とんぼ」翔ばさな。



幸をお祈りいたしました。新年のごあいさつといたします。

## 地域との掛け橋に



沖縄県社会福祉協議会  
会長 竹内和三郎

昭和六十年（一九八五年）といふ節目の年の新春を期して老人ホーム・緑樹苑が、その名も「竹とんぼ」という、まさに福祉の輪の広がりと明日への飛翔を象徴するような広報誌を創刊されますことは誠に時宜を得た企画であり、同じ社会福祉の仲間として心からお祝い申し上げます。

ご承知のように、近年我が国は

世界に類をみない速度で人口高齢化が進み、このままの勢いでいくと一九九〇年（昭和七十五年）には早くもアメリカを抜き、二十一世紀初頭にはスウェーデンを抜いて世界一の高齢者国になることが予想されております。しかも一方では、人口の都市集中化や核家族化の進行等により老人の孤独化、

疎外化が一層進む傾向にあり、今や老人問題は我が國最大の福祉課題となっております。

それだけに、老人ホームの役割も今後ますます高まっていくこと明瞭であり、特に利用者の処遇については、単に収容保護するというだけではなく、いかに快適で生きがいある生活環境をつくりあげていくかが大きな課題として浮びあがってきております。

これに対応していくためには、まず施設と地域社会とのつながりをより密接なものとし、施設利用者と地域住民がたえず交流を深めていくことが先決であります。その掛け橋となるのが、いわばこの「竹とんぼ」であり、きくところによりますと、その編集方針は、単に施設内における情報を伝えるだけでなく、広く地域社会に材を求める、しかも老人福祉に限ることなく、社会福祉全般の啓発に資することをモットーにしているとのことで、その果たす役割は、大いに期して待つべきものがあります。

もとより今日のように多様化した情報社会において、こうしたミニ広報が人々の目をひくことは容易なことではありません。したがって編集にあたる側の苦労も並大抵のことではないと思いますが、幸いに優秀なスタッフが揃っています。

## 祝　　辞



沖縄市社会福祉協議会  
会長 大山朝常

福社情報誌「竹とんぼ」の発刊にあたり一言お祝いのごあいさつを申し上げます。

近年、社会福祉の分野において地域が注目されるようになって来ているゆえんは、社会福祉の課題が地域において具体化され、その課題の解決の場として地域が重視されているということだと思います。これから地域福祉の向上、増進をはかっていく為には、行政は勿論のこと施設、地域住民、ボランティア等が積極的に参加協働してとりくんでいかなければなりません。

緑樹苑におかれましては、給食サービス事業、地域の清掃作業、ゲートボール場の地域への提供、地域老人クラブ加入、活動などい

自分の問題として認識していかなければならぬと思います。勿論関団体がその役割を明確にしながら協同していく必要があると思います。とりわけ高令化は急速に進んでいる現在、在宅福祉サービスの充実強化は急務を要する福祉課題としてとりくまなければなりません。このことは地域住民すべての課題であり、住民一人ひとりが在宅福祉サービス事業における施設の役割は論をまたないと確信致します。

緑樹苑におかれましては、給食サービス事業、地域の清掃作業、

地域老人クラブ加入、活動などい

地域の実情とその動向を把握するため広報活動を活発にしていくということは誠に素晴らしいことだと思います。貴苑の広報紙「竹とんぼ」が今後の施設福祉、地域福祉の推進・向上に大きく地域活動を開拓され、施設機能を地域へ開放して活動なされることは周知のことだと思います。

この時期にあたり施設の運営概要、地域の実情とその動向を把握するため広報活動を活発にしていくということは誠に素晴らしいことだと思います。貴苑の広報紙「竹とんぼ」が今後の施設福祉、地域福祉の推進・向上に大きく地域活動を開拓され、施設機能を地域へ開放して活動なされることは周知のことだと思います。

## 祝　　辞



沖縄市福祉部長  
仲宗根正和

暖冬のみぎり、緑樹苑の中村施設長から月刊広報紙「竹とんぼ」

の創刊についてのお知らせを受け、その先取気鋭の精神の旺盛さに驚嘆するとともに、さもありなんと心からお祝いを申し上げる次第であります。

おもえば、緑樹苑におかれでは法人設立当初から中村施設長を先頭に地域にひらかれた福祉施設を自らして紛骨碎身のご努力を積まれ、数多くの実績をあげてこられました。もう恒例になった街路クリーン・キャンペーンや苑主催によるゲートボール大会等は、新聞報道等でも周知のとおりであります。また、市内のひとり暮らしのおとしよりのための給食サービスについて、与儀・高原の両自治会一〇名の方々を対象に試行されており

ます。暖冬のみぎり、緑樹苑の中村施設長から月刊広報紙「竹とんぼ」の創刊についてのお知らせを受け、その先取気鋭の精神の旺盛さに驚嘆するとともに、さもありなんと心からお祝いを申し上げる次第であります。

おもえば、緑樹苑におかれでは法人設立当初から中村施設長を先頭に地域にひらかれた福祉施設を自らして紛骨碎身のご努力を積まれ、数多くの実績をあげてこられました。もう恒例になった街路クリーン・キャンペーンや苑主催によるゲートボール大会等は、新聞報道等でも周知のとおりであります。また、市内のひとり暮らしのおとしよりのための給食サービスについて、与儀・高原の両自治会一〇名の方々を対象に試行されており

## 祝　　辞



沖縄市老人クラブ連合会  
会長 比嘉真栄

軽費老人ホーム・特別養護老人ホーム緑樹苑の広報紙「竹とんぼ」

の創刊にあたり一言ごあいさつを申し上げます。

近年、高齢者人口の急激な増加

による、高齢者を取り巻く社会情勢の変化で、種々の社会問題が全国的な問題として、国会・新聞報道等で大きく取り上げられております。特に、一人暮らし、ねたきり老人の問題は、老人福祉施設の充実・強化はもとより、地域福祉との密接な関連を持つ開放された施設形成を目指した活動として、

入苑者（輕費五十名・特養七十名）一二〇名の快適な生活環境づくり、

給食サービス事業、施設機能・設

備の開放、国体の街美化運動、老

人の充実発展と、それを支える緑樹苑精銳諸氏のご健康とより一層の活躍を心から祈念申し上げ祝辞と致します。

この度、施設運営・行事活動・地域福祉の動向・市内福祉団体の紹介・随筆・俳句などの掲載内容で広報紙を毎月一回発刊されます事を伺い、期待をしている次第で、私達、老人クラブ員は、老人福祉向上のために活動している一員として、貴苑の活躍に感謝と敬意を表します。

この度、施設運営・行事活動・地域福祉の動向・市内福祉団体の紹介・随筆・俳句などの掲載内容で広報紙を毎月一回発刊されます事を伺い、期待をしている次第で、私達、老人クラブ員は、老人福祉向上のために活動している一員として、貴苑の活躍に感謝と敬意を表します。

最後になりましたが、貴苑の入苑者・職員の皆様の御健康と御活躍、貴苑の益々の御発展を祈念し広報紙「竹とんぼ」の創刊にあつてのごあいさつと致します。





# 緑樹苑第一回もちつき大会

もちつき「『イジ』三



## 地域との交流深める

緑樹苑にとって初めてのもちつき大会が、地域との交流を目的として、暮れもおしまった十二月二十八日に、施設内広場で行なわれました。

その日は、あいにくの冷え込みとなりましたが、利用者、職員、家族会の方、地域の老人クラブのお年寄りの方も多数参加されて、初めてのもちつきを楽

用意された三つのうすを「ヨ

ついたものはさっそく、全員で作ったり、あんこもちにした

初めてのもちつき大会ではありますましたが、全員、疲れもみせずにおもちを味わいながら「つきたてのもちはおいしい」とか



□バフェ（500円）食べ放題  
□敬老会、結婚式、各種宴会

□オードブル、折詰  
□その他注文に応じます

お食事処

# み や ら び

沖縄市知花 756 番地  
TEL. 09893-8-4866

# みどりの広場

## 初めての動物にビックリ

去る十一月九日綠樹苑の遠遊会が、沖縄市にある子どもの国で、もたれました。好天にめぐまれたその日は、利用者、職員の他多くの家族会の方が参加され楽しい一日を過ごしました。



帰苑してからもよほど楽しかつたらしく遠遊会に参加できなかつた利用者や職員に遠遊会での出来事、動物のことなど自慢気に話したり興奮さめやまぬという状態でありました。

しかし、さすがに疲れたのか夕食をすませるといつもより早い時間に床に就かれたようです。苑内ではしばらくの間遠遊会の話でもちきりでした。

# 緑樹苑クリスマス パーティ一 走にご満悦

月二十三日午後五時  
より恒例の忘年会を  
かねたクリスマススペ  
ーティーが開かれま  
した。定刻になると  
ジングルベルの鈴の  
音とともにサンタクル  
ロースに変装した中  
村苑長が、各居室前



トを山積みにした櫂をひいてお年寄り一人一人にプレゼントを、手わたされました。今年から職員による仮装行列も登場しサンタクロースを先頭に、花嫁さん、ウミナ�이ビ、ピエロなどがつぎつぎおもしろおかしく歩く姿に利用者の笑いがたえませんでした。仮装行列がおわった後、食堂広間でパーティーが開かれ、今年は特養も新設されましたので実に盛大なパーティーとなりました。利用者をはじめ来賓の方、家族会の方、職員の参加のもとに余興が次から次へとくり広げられました。各部所から芝居劇や踊り、ものまねなどが演じられ利用者は、ごちそうをいっぱい食べながら次から次出来る余興を楽しみました。

沖縄市老人クラブ連合会  
主催の生きがいと創造の事業展が、十二月十五日(土)から十二月十六日(日)の二日間にわたり沖縄市老人福祉センターかりゆし園にて開催され、参観者でにぎわいました。

お年寄りが、その経験と知識を生かし希望と能力に応じた生産、又は創造的活動に参加することによって老後の生きがいを高め、その生活を健康で豊かなものとすることを目的とし、多くの作品が出品されました。

出品された作品は一千点にものぼり、手芸、手工芸、陶器、薬草園芸、絵画と多岐で、とてもしろうとの作品とは思われない見事なものばかりでした。

中でも、特に参観者の人気を集めたものは陶器で、陶芸実演コーナーでは壺や皿などの作られる過程を披露し、実際に子供達が陶器づくりに参加していました。

昭和五七年には、市老連と身障協主催により、市内福祉団体のご

く社会情勢は今なお厳しいもの



沖縄市  
身体障害者協会

沖縄市身体障害者協会は、市内在住する体の不自由な人達(一八才以上)が集まってできた団体です。私共の協会は現在一一七八名の会員をかかり、会員の福祉向上もより、障害のある人もない人もみんなが住みよい福祉の街づくりの為、微力ながらも努力して参りました。

私共の年間を通しての活動には、定期総会、県身障者スポーツ大会、ピクニック等いろいろあります。

とりわけ県下でも例をみない活動としまして、市老連との多方面に渡る活動協力があげられます。

一九八一年の国際障害者年の前年に市老連運動会への参加を契機に、老人クラブの方々のご理解を賜り、年々両団体の信頼、連帯感は深まって参りました。

昭和五七年には、市老連と身障協主催により、市内福祉団体のご

く社会情勢は今なお厳しいもの

が、その問題解決にはまだまだ時間がかかる状況です。そして、それらの問題は、私共協会の力だけでは到底解決できるものではなく、多くの方々のご理解とご協力を仰がねばなりません。

つきましては、今後ともより一層のご協力とご援助を私共協会に賜りますよう重ねてお願い申し上げます。

協力のもとに第一回福祉作品展示会が開催されました。そして、その成果が、今回の第一回沖縄市福祉まつりの開催へ結びついたことは、沖縄市の福祉向上に大きな期待がもてるものと確信致します。

次に、私共協会の日常活動をご紹介します。若い仲間が中心になってやっている卓球クラブ、婦人大会でも毎回優秀な成績を納めている開幕クラブの活動があります。

特に卓球クラブの活動は、精力的で、毎週二回の活動日には、市内の仲間達ばかりではなく、広く中部一円の体の不自由な若い仲間が集い、卓球を通して心の交流の場としても有意義な活動を開催しています。

また、私共の協会には、障害別に同じ障害を持った人達で作られている部会があります。目の不自由な人達の視覚障害者部会、耳の不自由な人達の聴覚障害者部会、それぞれ独自の活動も行い、同じ悩みをもつた人達同士が協力、励ましあって頑張っています。

しかしながら、私達をとりま

る社会情勢は今なお厳しいもの

が、その問題解決にはまだまだ時間がかかる状況です。そして、それらの問題は、私共協会の力だけでは到底解決できるものではなく、多くの方々のご理解とご協力を仰がねばなりません。

つきましては、今後ともより一層のご協力とご援助を私共協会に賜りますよう重ねてお願い申し上げます。

協力のもとに第一回福祉作品展示会が開催されました。そして、その成果が、今回の第一回沖縄市福祉まつりの開催へ結びついたことは、沖縄市の福祉向上に大きな期待がもてるものと確信致します。

次に、私共協会の日常活動をご紹

介します。若い仲間が中心にな

ってやっている卓球クラブ、婦人

大会でも毎回優秀な成績を納めて

いる開幕クラブの活動があります。

特に卓球クラブの活動は、精力

的で、毎週二回の活動日には、

市内の仲間達ばかりではなく、

広く中部一円の体の不自由な若

い仲間が集い、卓球を通して心

の交流の場としても有意義な活

動を開催しています。

また、私共の協会には、障害別に同じ障害を持った人達で作

られている部会があります。目

の不自由な人達の視覚障害者部

会、耳の不自由な人達の聴覚障

害者部会、それぞれ独自の活動

も行い、同じ悩みをもつた人達

同士が協力、励ましあって頑張

っています。

この講演は、十二月九日の障害

者の日にちなんで開かれたもので

意義深い講演となりました。

この講演では講師に厚生事業

協会常務理事の山城永盛氏をお招

きし「障害者の自立への道」と題

して、一九八一年国際障害者年以

後の福祉法改定による我が國の福

祉の変遷、更に身障者が自立し

て行く為の就労と、雇用の問題を

アメリカ、オーストラリアの現状

と比較しながら、これらの我が

国の授産施設のあり方を厳しく考

えなければならないとのべられて

いました。

この講演は、十二月九日の障害

者の日にちなんで開かれたもので

意義深い講演となりました。

この講演は



真栄城兼隆(73才)

昭和五十九年は緑樹苑が創立五周年を迎え、かねてからのお願いがありました特別養護老人ホームも開設され、盛大で素晴らしい祝賀会の感激が、今も尚おもいでござる。誠に記念すべきよい年で

らった時の喜びは、感概深いものがありました。

らった時の喜びは、感概深いものがありました。

苑以来特に、昭和五十七年  
二月七日に古希を祝つても

しめ職員の皆様の心からな  
る介助と御協力によりまし  
て、皆々元気で幸せな日々  
を送る事が出来まして、誠  
にありがとうございました。  
次第でございます。

私も入苑生活四年目を迎  
え、これまでの楽しい苑生  
活をここでふりかえって見  
たいと思います。

ありました。

文  
芸

〔俳句〕 松尾 由希子  
靴下が風にそよぎて蝉とまり  
ワラ帽子又一つ増え砂山に  
山あいに名残りて哀し秋桜

〔短歌〕 松長静子  
又一つ年をとるかとカレンダ!  
昔思いつ心十七つ  
宮原アヤ  
朝に夕べに集いて語らむ  
富原アヤ  
それぞれによき日もありて独身寮  
無造作に手折りて押せし  
松尾由希子  
クロトンの

〔琉 歌〕 町 田 ヨ シ  
芽初春をきくがごとくに  
互に語らとてしわ事ん忘て  
朝夕踊いはね若くなゆさ  
わしたうとすいや綠樹苑いちやで  
長命ゆみせるお願げさびら  
思くとん忘して綠樹苑くらち  
樂ゆかじかじな喜こらびさ

ハムスター

「人生は短い。しかし、退屈がそれを長くする。どんな人間の生活も、退屈の居場所が見つからぬほどでも、世間では「年寄りの冷水」ぐらいにしか受けとつてくれないからである。

人生五十年と言われた時代ならともかく、世はすでに人生八十年時代に入っている。ということは停年になってからでも、なお三十年以上の人生を送らなければならぬわけで、その間を無為に過ごすことがどんなに辛いことか。古人も言っている。

# 退屈しない人生を

に生きがいと退屈しない人生を見つけてあげることが肝心である。そのためには、地域住民みんなが「自分もいつかは年をとるんだ」という認識のもとに、生活環境そらしていける状態にしていくことが先決である。

すでに八十の坂を越えたオバアがつい調子に乗って、いっぱしの口をきいてしまったが、「年寄りの冷水」と言われても、この年では、あまり気にすることもない。それでなければ、これから世の中を若い人たちと肩を並べて生きていくことはできないからである。

いました。  
しかし、老人ホームに勤めるようになり、時がたつにつれて、言葉というものが、これほどまでに私達の人生を左右するものであるのかと考えるようになつてきました。

言葉のつかい方を一步まちがえれば、感謝料だけでは済みません。相手を絶望のどん底に落しいれることもあります。真心のある言葉は、キラキラ輝く宝石のように相手を魅了し、ハッピーな気持にさせ、そして自分もハッピーになります。

A hand-drawn style illustration of a flower. The petals are arranged in a circular pattern around a central circle. Inside the central circle, the Japanese characters '福祉言語' (Fukushi Igoo) are written in a bold, rounded font. The flower has a stem with a few leaves at the bottom.

新規且  
しかも発刊第一号という貴重な紙面に稿を寄せるなぞ全く世間を恐

ど、短くはない」と。

たとえ、ねたきり、ひとり暮らし老人といえども、単なる医療介護や物質面のサービスだけではどうしようもない。要はこれらの人たちの精神面をどう支えていくかが問題である。

古くから沖縄には「言葉錢じけ」という諺があります。言葉はお金のようだに扱わなければならぬといつた戒めであります。

## 1月の予定表

日付	曜日	緑樹苑の行事	地域の行事
1	火	新春居室訪問	
2	水		
3	木		
4	金	給食サービス	
5	土		
6	日		
7	月	給食サービス	
8	火		
9	水	苑内清掃	
10	木	ふるさと訪問	
11	金		
12	土		沖縄市老人クラブ新年会(かりゆし園) (かりゆし園) 12日
13	日		
14	月	給食サービス	沖縄市老人クラブ新春囲碁大会 (かりゆし園) 14日
15	火		
16	水	北九州・沖縄交歓ゲートボール大会及び 宿泊旅行(本部町)	第10回沖縄市老人クラブレクレーション大会 (市民会館) 17日
17	木	" "	
18	金		
19	土		
20	日		民生児童委員協議会 「芸能の夕べ」(市民会館) 20日
21	月	給食サービス	
22	火	新春花見会(八重岳)	
23	水		
24	木	ふるさと訪問	
25	金		
26	土		第1回 沖縄市福祉まつり開催 26日
27	日		" "
28	月	給食サービス・鬼餅(ムーチー)	
29	火		
30	水	苑外清掃	
31	木	誕生会	

## 伝言板

## 「第1回 沖縄市福祉まつり」

[期間] 昭和60年1月26日(土)  
～27(日)

[場所] 沖縄市営体育館

[内容]

作品展示会及び即売会  
映写会  
芸能大会  
広島東洋カープサイン会  
ゲートボール大会  
綱引き大会  
福祉抽選会  
バザー  
等、盛たくさんのお催し物を予定しております。

第10回沖縄市老人クラブ  
レクレーション大会

日時 1月17日(土)  
午前10時～  
場所 沖縄市市民会館  
<自由参加>

民生児童委員協議会  
「芸能の夕べ」

日時 昭和60年1月20日(日)  
午後 2:00  
午後 6:00 2回公演  
場所 沖縄市民会館

温かい御支援、御協力下さいました方々に、紙上より厚く御礼申し上げます。(昭和五十九年十一月一日～十二月十五日)

## 感謝録

金品の部  
セントラル心友会 識名澄子様。前田とみ様。鹿児島県大島郡知名町民生委員様。

## 物品の部

泡瀬青年会婦人会様(みかん)浦里マート様(みかん おから)安里安浩様(貝割れ大根菜)セントラル心友会様。山里婦人会様(古着)日本専売公社沖縄事業局様(たばこ)ラブ様。照屋老人クラブ様。

## ボランティア訪問の部

